

**14 de noviembre de 2018**

## Un Recibimiento Congelador: La regla propuesta de inmigración crea un efecto congelador para nuevos inmigrantes y ciudadanos actuales

Por Nancy Wagman, Directora de Kids Count

Traducido por Pavel Uranga, Immigrant Worker Center Collaborative (IWCC) y Ruth Duarte, Boston Interpreters Collective

Los Estados Unidos tiene una larga historia de darle la bienvenida a inmigrantes a este país, con la promesa de que América será una “tierra de oportunidades”. Generaciones de inmigrantes han llegado a este país con la esperanza de construir una nueva vida para sus familias. La Administración de Trump anunció el 10 de octubre una propuesta que cambiaría fundamentalmente la estrategia de nuestro país con respecto a la inmigración.<sup>1</sup> Esta propuesta cambiaría lo que se conoce como la regla de inmigración “carga pública”,<sup>2</sup> que podría dificultar que muchos inmigrantes reciban Tarjetas Verdes o visas que les permitan ingresar o permanecer legalmente en este país.

Esta regla propuesta haría que los ingresos familiares y el posible uso futuro de asistencia médica, nutrición, o programas de vivienda sean consideraciones centrales para ofrecer o no a las personas la oportunidad de hacer una vida en los EE.UU. Esta propuesta podría llevar a las personas a una opción imposible: obtener los beneficios necesarios para una familia, o potencialmente arriesgar la posibilidad de una ciudadanía estadounidense. Esta nueva regla no solo haría que un estándar existente ya por mucho tiempo sea más restrictivo, sino que podría tener – o ya lo está teniendo – un “efecto congelador” significativo. Las personas no sujetas a la regla también podrían temer abandonar o evitar recibir esos beneficios. Este efecto congelador podría inducir a las personas a arriesgar su bienestar por el temor de afectar el posible estatus migratorio de un miembro de la familia.

### **Este cambio aún no ha sido promulgado. ¿Pero quién está afectado?**

**Efecto directo:** Si esta norma se promulgara como está escrita actualmente, afectaría más directamente a las personas que solicitan una Tarjeta Verde a través de vías de inmigración específicas, como una visa basada en la familia. Alrededor de 37,000 personas obtuvieron Tarjetas Verdes en Massachusetts en 2017, pero no todas estarían en esta categoría de inmigrantes afectados.

**Efecto congelador:** Esta regla podría causar que hasta **500,000 personas** en Massachusetts se retiren de los beneficios de salud, vivienda o alimentos necesarios. Están en riesgo de estar nerviosos o confundidos sobre el impacto de este cambio de regla propuesta en su familia. Esta es la estimación de las personas que viven en una familia con al menos un inmigrante no ciudadano donde alguien en la familia ha recibido uno de los beneficios públicos mencionados en la regla de “carga pública” propuesta.

**La regla propuesta aún no ha entrado en vigencia y está disponible para comentarios públicos hasta el 10 de diciembre de 2018.<sup>3</sup>**

## El efecto congelador

Esta regla propuesta (ver detalles abajo) es complicada y confusa. Establece que los solicitantes de admisión a los Estados Unidos deben demostrar que no es probable que en ningún momento se conviertan en una “carga pública”, y que las personas que esperan prolongar su estadía o cambiar su estado de inmigración deben demostrar que “no han recibido, no están recibiendo, ni es probable que reciban beneficios públicos en el futuro”.<sup>4</sup>

Los detalles específicos de los criterios de admisibilidad en el país involucran fórmulas complicadas, incluyendo la estimación del valor de varios beneficios públicos, computar el periodo de participación en los beneficios, y más.<sup>5</sup> Aun las personas que ya tienen tarjeta de residencia permanente, o que están exentas de esta regla propuesta (como los refugiados o asilados) pueden muy bien confundirse acerca de si características de esta regla son aplicables a ellos o a sus familias.

Para las personas con miembros de familia que aún no son residentes permanentes legales, puede haber preocupaciones de que haya consecuencias en la solicitud de apoyos de alimentos, salud, o vivienda para los cuales son completamente elegibles a recibir. Esto se conoce como un “efecto congelador”. La gente muy bien puede decidir — y en algunos casos ya lo han decidido, que es riesgoso solicitar o recibir beneficios necesarios, incluso cuando son elegibles.

Veinticuatro millones de personas en los Estados Unidos podrían verse afectadas por el efecto congelador de esta regla propuesta por parte de la Administración de Trump.<sup>6</sup> Hasta 500,000 personas en Massachusetts, incluyendo 160,000 niños, la mayoría de los cuales son ciudadanos estadounidenses y no están directamente afectados por esta regla propuesta, podrían renunciar a recibir los beneficios necesarios aun si son elegibles. Esta estimación toma en cuenta que hay aproximadamente 920,000 personas en Massachusetts que viven actualmente en una familia que incluye a alguien que no es ciudadano. El estimado de aquellos que pueden experimentar un efecto congelador son las personas con familiares no ciudadanos que también tienen un miembro de familia que ha recibido algún tipo de apoyo de alimentos, salud o vivienda enumerados entre los programas considerados en la regla propuesta de carga pública (ver la lista abajo). No todos estos residentes se verían afectados por esta nueva regla. Sin embargo, debido a que la regla es tan compleja, es probable que se pongan nerviosos al solicitar o permanecer inscritos en cualquiera de estos beneficios que ayudan a poner los alimentos en la mesa, mantener un techo encima, o llegar a fin de mes.

## ESTIMACIÓN DE POBLACIÓN CONGELADA

	Menores de 18 años		Mayores de 18 años		Total
	Ciudadanos estadounidenses	No ciudadanos	Ciudadanos estadounidenses	No ciudadanos	
<b>Massachusetts</b>	130,000	30,000	100,000	250,000	500,000
<b>U.S.</b>	7.8 millones	1.2 millones	4.6 millones	10.2 millones	23.8 millones

Ya existe evidencia de que los impactos de los cambios en este tipo de reglas van mucho más allá de los directamente afectados, y pueden incluir hogares completos. Por ejemplo, ha habido informes de inmigrantes que se retiran del Programa para Mujeres, Bebés y Niños (WIC), a pesar de que el programa ni siquiera está incluido en la lista de beneficios afectados, y la regla aún no se ha implementado.<sup>7</sup> También hay evidencia preliminar de un estudio de cinco ciudades que madres inmigrantes de niños pequeños ahora participan en SNAP (“cupones de alimentos”) a un índice menor que en años anteriores.<sup>8</sup>

### El propuesto cambio de regla

La consideración de “carga pública” es parte de la determinación de si una persona es elegible para la residencia permanente legal en los Estados Unidos. La residencia permanente legal también se refiere a tener una “Tarjeta Verde” (Green Card).<sup>9</sup> La mayoría son personas que solicitan la admisión al país a través de lo que se conoce como una petición basada en la familia. Esto significa que estos solicitantes son miembros de familia de personas que ya viven y se están abriendo camino en los Estados Unidos, ya que estos miembros de familia son ciudadanos o ya tienen una Tarjeta Verde.<sup>10</sup>

Además de cambiar los estándares para determinar la elegibilidad de una Tarjeta Verde, la propuesta creará nuevos estándares similares para las personas que buscan extender una visa no inmigrante o cambiar su estado temporal de no inmigrante en los Estados Unidos (como alguien solicitando cambiar una visa de estudiante a una visa de empleo).<sup>11</sup>

En la práctica actual, la determinación de carga pública solo toma en cuenta si el solicitante dependerá **principalmente** de los beneficios del gobierno para su apoyo financiero, y por lo tanto solo considera **la dependencia financiera** de algunos programas específicos como dinero en efectivo para familias de muy bajos ingresos o atención de enfermería a domicilio financiado por Medicaid.<sup>12</sup>

La nueva regla propuesta cambia esta práctica de varias maneras dramáticamente. La regla propuesta establece que los solicitantes de admisión a los EE.UU. deben demostrar que no es probable *que en ningún momento* se conviertan en carga pública, y aquellas personas que esperan extender su estadía o cambiar su estado migratorio deben demostrar que “no han recibido, no reciben actualmente, ni es probable que en el futuro reciban beneficios públicos”.<sup>13</sup>

---

La regla propuesta también ampliaría significativamente la lista de beneficios financiados con fondos públicos (ver más abajo) que se consideraría al evaluar si una persona podría ser estimada una “carga pública”.

La regla propuesta también aclara que un solo factor no podría hacer que alguien sea inadmisibles bajo esta nueva determinación de carga pública, y requeriría que el gobierno federal tome en cuenta la “totalidad de las circunstancias” de la persona involucrada. Algunos factores pesarían más que otros.<sup>14</sup>

Este nuevo reglamento podría, por primera vez, establecer niveles de ingresos específicos como un factor fuertemente ponderado para la elegibilidad de una Tarjeta Verde y la determinación de “carga pública”. Tener un ingreso menos del 125 por ciento del Nivel Federal de Pobreza (\$15,000 para una persona soltera o \$26,000 para una familia de tres) se ponderaría negativamente, y podría llevar a la denegación de elegibilidad.<sup>15</sup> Por otro lado, tener un ingreso doble de esa cantidad (\$30,000 para una persona soltera, o \$52,000 para una familia de tres) ponderaría mucho como un factor *positivo*.<sup>16</sup> Un salario de tiempo completo en Massachusetts con el salario mínimo actual es de \$22,000 al año.

Al determinar si una persona podría potencialmente convertirse en un “carga pública” hay otros factores que el gobierno federal consideraría además de los ingresos y recursos financieros de un inmigrante. La nueva regla propone que ser *menor de 18 años o mayor de 61*,<sup>17</sup> o tener condiciones físicas o mentales notables,<sup>18</sup> un mal historial de crédito,<sup>19</sup> capacidad limitada para hablar inglés,<sup>20</sup> o tener menos de una educación secundaria<sup>21</sup> serían características que afectarían negativamente la capacidad de un inmigrante para recibir una Tarjeta Verde o cambiar el estatus de su visa.

## **Beneficios considerados para la determinación de carga pública**

Los funcionarios de inmigración podrían usar específicos beneficios recibidos en el pasado, actualmente, o en el futuro (vea la tabla) bajo la regla propuesta por la Administración de Trump para demostrar que una persona no puede ingresar al país, recibir una Tarjeta Verde, extender su estatus legal, o cambiar su estatus migratorio.<sup>22</sup>

Aunque actualmente no se incluye en esta lista, la Administración de Trump también está considerando incluir los beneficios recibidos del Programa de Seguro Médico para Niños (CHIP, siglas en inglés), que en Massachusetts proporciona cobertura de atención médica a aproximadamente 220,000 niños en familias con ingresos de hasta tres veces más que el nivel oficial de pobreza.<sup>23</sup>

## BENEFICIOS CONSIDERADOS PARA LA DETERMINACIÓN DE CARGA PÚBLICA

Beneficios actuales sujetos a la consideración de carga pública <sup>24</sup>	Beneficios propuestos sujetos a consideración de carga pública
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI, siglas en inglés)</li> <li>▪Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF, siglas en inglés)</li> <li>▪Otra asistencia general (como EAEDC, siglas en inglés)<sup>25</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI)</li> <li>▪Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF)</li> <li>▪Otra asistencia general (como EAEDC)</li> <li>▪Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP, siglas en inglés)</li> <li>▪Beneficios de Vivienda Pública, incluyendo el programa de Sección 8</li> <li>▪Medicaid (MassHealth), excepto Medicaid de emergencia<sup>26</sup></li> <li>▪Medicare Parte D Premium y Asistencia de Costo Compartido<sup>27</sup></li> </ul>

### Tener en cuenta el impacto

La propuesta de resolución de cargos públicos por la Administración de Trump representa un cambio notable con respecto a la práctica de inmigración de larga data en el país. Si se aprueba y se implementa según la propuesta, las personas que ya trabajan en este país en trabajos de bajos salarios, quienes pueden estar cursando a sus hijos en estudios universitarios pero ellos mismos no han recibido una educación universitaria, o no han tenido el tiempo para aprender hablar el inglés con fluidez, o quienes en algún momento puedan caer en tiempos difíciles y busquen beneficios proporcionados públicamente para poder subsistir, no serían “ponderados positivamente” y no se les permitiría continuar en el camino de convertirse en ciudadano estadounidense.

Los beneficios financiados con fondos públicos que ayudan a mantener los alimentos en la mesa, un techo sobre la cabeza, o que permiten que las personas puedan seguir yendo al médico son fundamentales en el compromiso que ésta Mancomunidad hace con las personas que viven aquí. Estos apoyos financiados con fondos públicos están ahí para uso nuestro cuando lo necesitemos. Más de una cuarta parte de los residentes del estado reciben atención médica gracias a Medicaid.<sup>28</sup> Más de una de cada 10 familias en Massachusetts cuenta con SNAP (“cupones de alimentos”) para comprar alimentos saludables. Y casi las tres cuartas partes de esos mismos hogares incluyen al menos una persona que trabaja, lo que significa que SNAP provee un puente para las familias cuando el trabajo no paga lo suficiente para poder subsistir.<sup>29</sup> Las personas que usan estos beneficios públicos, los adultos y los niños — nativos, ciudadanos, inmigrantes — son nuestros vecinos y amigos, y no necesitan ser etiquetados como “carga pública”. Son parte de la trama de nuestras comunidades y de nuestra Mancomunidad.

<sup>1</sup> ... “Dame tus cansados, tus pobres, / Tus masas amontonadas que anhelan respirar libremente, / El desdichado rechazo de tu inmensa orilla. / Envíame a estos, los desamparados y azotados por la tempestad a mí, / ¡Levanto mi lámpara al lado de la puerta dorada!” - Emma Lazarus, 1883 (inscrito en la Estatua de la Libertad). Aunque no es una declaración de política pública, la inscripción en la Estatua de la Libertad fue vista por mucho tiempo como un emblema de los valores del país.

<sup>2</sup> Ver Registro Federal: <https://www.federalregister.gov/documents/2018/10/10/2018-21106/inadmissibility-on-public-charge-grounds>.

<sup>3</sup> Del [Registro Federal](#): Los comentarios escritos y el material relacionado con esta regla propuesta, incluidas las recopilaciones de información propuestas, deben recibirse en el expediente en línea a través de [www.regulations.gov](http://www.regulations.gov), o en la dirección de correo que se encuentra en la sección de DIRECCIONES a continuación, antes o después del 10 de diciembre de 2018. Puede enviar comentarios sobre esta regla propuesta, incluidos los requisitos de recopilación de información propuestos, identificados por DHS Docket No. USCIS-2010-0012, mediante cualquiera de los siguientes métodos: Federal eRulemaking Portal (preferido): [www.regulations.gov](http://www.regulations.gov). Siga las instrucciones del sitio web para enviar comentarios. Correo: Samantha Deshombres, Jefa, División de Coordinación Regulatoria, Oficina de Política y Estrategia, Servicios de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos, Departamento de Seguridad Nacional, 20 Massachusetts Avenue NW, Washington, DC 20529-2140. Para garantizar un manejo adecuado, consulte el DHS Docket No. USCIS-2010-0012 en su correspondencia. El correo debe tener un sello postal enviado antes de la fecha límite de envío de comentarios.

<sup>4</sup> <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-3>.

<sup>5</sup> Ver, por ejemplo, <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-724>.

<sup>6</sup> A menos que se indique lo contrario, todas las cifras en este párrafo provienen de un análisis realizado por el Instituto de Política Fiscal, basado en estimaciones proporcionadas por el Centro de Prioridades Presupuestarias y Políticas, del número de personas que viven en familias donde al menos una persona no es un ciudadano y cuando alguien en la familia ha recibido uno de los beneficios públicos mencionados en la regla propuesta. Las estimaciones a nivel estatal utilizaron datos agrupados de 2013-2015, y la estimación nacional es de 2015. Consulte la sección “Metodología” aquí: <http://fiscalpolicy.org/wp-content/uploads/2018/10/US-Impact-of-Public-Charge.pdf>. Existen otras estimaciones de la cantidad de personas que podrían abandonar los programas de beneficios según esta política, incluida una estimación anterior de Manatt Health que indica que aproximadamente 455,000 personas no son ciudadanos y miembros de hogares por debajo del 250 por ciento del Nivel de Pobreza Federal podrían ser “potencialmente congelados” en Massachusetts; una estimación del Instituto de Políticas de Migración que calcula que 492,000 no ciudadanos y ciudadanos naturalizados viven en familias que reciben SNAP, TANF, SSI y Medicaid / CHIP.

<sup>7</sup> Entrevistas a los proveedores de WIC en Washington, Kansas, Nueva York, según lo informado por Político, 3 de septiembre de 2018, <https://www.politico.com/story/2018/09/03/immigrants-nutrition-food-trump-crackdown-806292>.

<sup>8</sup> MedicalResearch.com entrevista con Allison Bovell-Ammon, Children’s HealthWatch, 12 de noviembre de 2018, <https://medicalresearch.com/pediatrics/lower-snap-participation-by-immigrant-mothers-with-young-children/45730/>.

<sup>9</sup> La regla propuesta que define la inadmisibilidad por motivos de carga pública excluye a las personas que solicitan el estatus o la residencia permanente legal a través de refugiado, asilado, como sobreviviente de violencia doméstica u otras vías protegidas de grupos. <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-589>. Aproximadamente 37,000 personas en Massachusetts recibieron Tarjetas Verdes (residencia permanente legal) en 2017. No todas estas personas habrían estado sujetas a esta nueva determinación de carga pública si hubiera estado vigente en 2017. Cifras de la “Tabla 4. Personas que obtienen estatus de residencia legal permanente por estado o territorio de residencia: Años fiscales 2015 a 2017” en el Anuario de estadísticas de inmigración de 2017, Departamento de Seguridad Nacional de EE. UU.

<sup>10</sup> Ver Servicios de Ciudadanía e Inmigración de los EE.UU., Categorías de Elegibilidad de la Tarjeta Verde, <https://www.uscis.gov/greencard/eligibility-categories>.

<sup>11</sup> <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-246>.

<sup>12</sup> Los programas actualmente considerados para la determinación de carga pública son el Ingreso de Seguridad Suplementario, la Asistencia Temporal para Familias Necesitadas, los programas estatales de asistencia monetaria general (como el EAEDC en Massachusetts — Ayuda de Emergencia para Ancianos, Discapacitados y Niños), o el cuidado institucional a largo plazo financiado por Medicaid. Del Registro Federal: “El INS definió la carga pública en su regla propuesta y la Guía de campo provisional de 1999 que significa” la probabilidad de que un extranjero se vuelva dependiente [154] principalmente del gobierno para su subsistencia, como lo demuestra: Recibo de asistencia pública en efectivo para mantenimiento de ingresos; o Institucionalización para el cuidado a largo plazo a expensas del gobierno ”.

<https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-483>; <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-485>;  
<https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-486>.

<sup>13</sup> <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-250>.

<sup>14</sup> <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-969>.

<sup>15</sup> <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-1089>. 125% de la pauta federal de pobreza  
<https://aspe.hhs.gov/poverty-guidelines>.

<sup>16</sup> <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-1270>.

<sup>17</sup> <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-998>.

<sup>18</sup> <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-1014>.

<sup>19</sup> <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-1130>.

<sup>20</sup> <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-1165>.

<sup>21</sup> <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-1177>.

<sup>22</sup> Tabla 10 en <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-695>, <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-696>.

---

<sup>23</sup> Consulte “Cuidado de los niños: la mayoría de los niños de Massachusetts se han beneficiado de los programas de MassHealth” ([Caring for Kids: Majority of Massachusetts Children Have Benefitted from MassHealth Programs](#)) (Mass. Budget and Policy Center, 29 de junio de 2018).

<sup>24</sup> <https://www.uscis.gov/news/fact-sheets/public-charge-fact-sheet>.

<sup>25</sup> EAEDC, o Ayuda de emergencia para ancianos, discapacitados y niños, es un programa de asistencia monetaria financiado por el estado. Consulte <http://children.massbudget.org/emergency-aid-elderly-disabled-and-children>.

<sup>26</sup> Además de Medicaid de emergencia, la regla propuesta excluye los servicios financiados por Medicaid provistos bajo la Ley de Educación para Personas con Discapacidades (IDEA) y los beneficios para los niños nacidos en el extranjero de niños ciudadanos de los Estados Unidos. <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-680>.

<sup>27</sup> <https://www.federalregister.gov/d/2018-21106/p-695>.

<sup>28</sup> <https://www.mass.gov/doc/masshealth-caseload-snapshot-and-enrollment-summary-september-2018-0/download>.

<sup>29</sup> Ver Oficina del Censo de EE.UU., Encuesta de la comunidad estadounidense, estimaciones de 1 año, Tabla B22007: Recibo de cupones de alimentos / SNAP en los últimos 12 meses por tipo de familia por número de trabajadores en la familia, 2017 (Receipt of Food Stamps/SNAP in the Past 12 Months by Family Type by Number of Workers in the Family, 2017).